

El viaje definitivo

...für meine Oma...

...Y yo me iré. Y se quedarán los pájaros cantando;
y se quedará mi huerto, con su verde árbol
y con su pozo blanco.

Todas las tardes, el cielo será azul y plácido;
y tocarán, como esta tarde están tocando,
las campanas del campanario.

Se morirán aquellos que me amaron;
y el pueblo se hará nuevo cada año;
y en el rincón aquel de mi huerto florido y encalado,
mi espíritu errará, nostálgico...

Y yo me iré; y estaré solo, sin hogar, sin árbol
verde, sin pozo blanco,
sin cielo azul y plácido...
Y se quedarán los pájaros cantando.

... und ich werde weg gehen. Und bleiben werden die Vögel und singen;
und bleiben wird mein Garten, mit seinem grünen Baum
und mit seinem weißen Brunnen.

Jeden Abend wird der Himmel blau und friedlich sein;
und es werden tönen die Glocken des Glockenturms,
wie sie heute tönen.

Es werden sterben die mich liebten;
und das Dorf wird sich erneuern, jedes Jahr;
und in jenem Winkel meines blühenden und geweißelten Gartens
wird mein Geist irren, nostalgisch...

Und ich werde weg gehen; und ich werde allein sein, ohne Heimat, ohne
grünen Baum, ohne weißen Brunnen,
ohne blauen und friedlichen Himmel...
Und die Vögel werden bleiben und singen.

Jan Scheerer (2015)

Text: Juan Ramón Jiménez

Andante tranquillo (♩ ≈ 63)

Sopran
Mezzo
Alt
Tenor
Bariton
Bass

...yo me -ré. Y yo me -ré.
...yo me -ré. ...yo me -ré.
...yo me i - ré. ...yo me -ré. Y yo me i -
...yo me -ré. ...yo me i - ré.
Y ...yo me -ré. ...yo me -ré.
...yo me -ré. ...yo me -ré.

Y yo me i - ré, y yo me i - ré, y yo
Y yo me i - ré, y yo me i -
ré, Y yo me i - ré,
Y yo me i - ré, y yo,
Y yo me i - ré, y yo me i - ré,
Y yo me i - ré, y yo me i - ré,

ritardando molto C a tempo

me i - ré, yo me i - ré. *mf* ...se que-da-rán los

ré, y yo me i - ré. *mf* ...se que-da-rán los

y yo me i - ré, y ...se que-da-rán los

yo me i - ré, y

y yo me i - ré.

y yo me i - ré.

p ...los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can -

pá - ja-ros, los pá - ja-ros can - tan - do, los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can -

pá - ja-ros, los pá - ja-ros can - tan - do, los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can -

p los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can -

p los pá - ja-ros los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can -

p los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can -

D Lento (♩ ≈ 44)

tan - do. *p* y se que-da - rá mi huer - to, mi huer - to, con su ver-de

tan - do. *p* y se que-da - rá mi huer - to, mi huer - to, con su ver-de

tan - do. -> y *mf* y yo me i - ré, y yo me i - ré, y yo

tan - do. -> y *mf* y yo me i - ré, y yo me i - ré, y yo me i - ré,

tan - do. *p* Y se que-da - rá mi huer - to, mi huer - to, con su ver-de

tan - do.

E

ár - bol y con su po-zo blan - co. To-das las tar-des, el cie-lo se-rá a-zul y
 ár - bol y con su po-zo blan - co. To-das las tar-des, el cie-lo se-rá a-zul y
 me i - ré, y yo me i - ré. To-das las tar-des, el cie-lo se-rá a-zul y
 y yo me i - ré, i - ré. To-das las tar-des, el cie-lo se-rá a-zul y
 ár - bol y con su po-zo blan - - co. se-rá a-zul y
 ár - bol y con su po-zo blan - co. y

F **G**

plá-ci-do Y to-ca-rán, co-mo es-ta tar-de est-án to-can-do, *sfpp*
 plá-ci-do Y to-ca-rán, co-mo es-ta tar-de est-án to-can-do, -s ca(m)-
 plá-ci-do Y to-ca-rán, co-mo es-ta tar-de est-án to-can-do, *sfpp*
 plá-ci-do to-can-do -na(s) *sfpp*
 plá-ci-do -m pa- *sfpp*
 plá-ci-do La(s)

sfpp La(s)
sfpp -s de(l) *sfpp* na- *sfpp* -na(s)
sfpp -m pa- *sfpp* -m pa-
sfpp -l ca(m)- *sfpp* s ca(m)-
 -rio

H Più moto ma poco più mosso

perdendosi *f marcato*

Se mo - ri - rán a - quel - los que me a - ma - ron;

sfpp perdendosi *f marcato*

del Se mo - ri - rán a - quel - los que me a - ma - ron;

perdendosi *f marcato*

Se mo - ri - rán a - quel - los que me a - ma - ron;

perdendosi *f marcato*

Se mo - ri - rán a - quel - los que me a - ma - ron;

perdendosi *f marcato*

Se mo - ri - rán a - quel - los que me a - ma - ron;

perdendosi *f marcato*

Se mo - ri - rán a - quel - los que me a - ma - ron;

I poco a poco più dolce, e cresc.

J *ff dolce*

y el pue - blo se ha - rá nue - vo ca - da a - ño,

ff dolce

y el pue - blo se ha - rá nue - vo ca - da a - ño,

ff dolce

y el pue - blo se ha - rá nue - vo ca - da a - ño,

ff dolce

el pue - blo se ha - rá nue - vo ca - da a - ño,

ff dolce

y el pue - blo se ha - rá nue - vo ca - da a - ño,

ff dolce

y el pue - blo se ha - rá nue - vo ca - da a - ño,

K Tempo primo

mp

ca - da a - ño; y en el rin - cón a -

mp poco in rilievo

ca - da a - ño; y en el rin - cón a -

mp

ca - da a - ño; y en el rin - cón a - quel,

mp poco in rilievo

ca - da a - ño; y en el rin - cón a - quel,

mp

ca - da a - ño; y en el rin - cón a - quel,

mp

ca - da a - ño; en el rin - cón a -

quel, a - quel de mi huer-to flo -

quel, a quel de mi huer - to flo -

poco in rilievo

y en el rin - cón a - quel, a - quel de mi huer - to flo -

y en el rin - cón a - quel, de mi huer - to flo -

y en el rin - cón a - quel, a - quel de mi huer - to flo -

quel, a - quel de mi huer - to flo -

L *ff dolce* *allargando* **M** *Tempo primo* *mp*

ri - do, mi huer-to flo - ri - do y en-ca - la - do, mi

ri - do, mi huer-to flo - ri - do y en-ca - la - do, mi e - spí-ri - tu er-ra -

ri - do, mi huer-to flo - ri - do y en-ca - la - do, mi e - spí-ri - tu er-ra rá,

ri - do, mi huer-to flo - ri - do y en-ca - la - do,

ri - do, mi huer-to flo - ri - do y en-ca - la - do, mi e -

ri - do, mi huer-to flo - ri - do y en-ca - la - do,

e - spí - ri - tu er-ra - rá, mi

rá, mi e - spí - ri - tu er-ra - rá,

mi e - spí - ri - tu er-ra - rá,

spí - ri - tu er-ra - rá, mi e - spí - ri - tu er-ra -

mi e - spí - ri - tu er-ra - rá,

N

e - spí-ri-tu er-ra - rá,
mi e - spí-ri-tu er-ra - rá,
mi e - spí-ri-tu er-ra - rá,
mi e - spí-ri-tu er-ra - rá,
mi e - spí-ri-tu er-ra - rá,

ritenendo molto

Lento

O *mf* (brevis) (brevis) **P** *mp*

Y yo me i - ré; y e - sta - ré so - lo, sin ho -
Y yo me i - ré; y e - sta - ré so - lo, sin ho -
Y yo me i - ré; y e - sta - ré so - lo, sin ho -
no - stál - Y yo me i - ré; y e - sta - ré so - lo, sin ho -
- co... Y yo me i - ré; y e - sta - ré so - lo, sin ho -
- gi - Y yo me i - ré; y e - sta - ré so - lo, sin ho -

pp *mf* *p*

gar, sin ár-bol ver - de, sin po-zo blan - co, sin cie - lo a - zul y plá - ci-do...
gar, sin ár-bol ver - de, sin po-zo blan - co, sin cie - lo a - zul y plá - ci-do...
gar, sin ár-bol ver - de, sin po-zo blan - co, sin cie - lo a - zul y plá - ci-do...
gar, sin ár-bol ver - de, sin po-zo blan - co, sin cie - lo a - zul y plá - ci-do...
gar, sin ár-bol ver - de, sin po-zo blan - co, sin cie - lo a - zul y plá - ci-do...

mf

Q Tempo primo, poch. meno mosso

R

Sopran 1 *mf* Y se que-da - rán los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, can - tan-do, los *mp*

Sopran 2 *mf* Y se que-da - rán los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, can - tan-do

Mezzo 1 *mf* Y se que-da - rán los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, can - tan-do, los *mp*

Mezzo 2 *mf* Y se que-da - rán los pá - ja-ros, los pá - ja-ros, can - tan-do,

Alt *p* (-do)

Tenor *p* (-do)

Bariton *p* (-do)

Bass *p* (-do)

mp pá - ja-ros, los pá - ja-ros can - tan - do. Los pá-ja-ros... Los pá-ja-ros... *pp* **S** *perdendosi* *ppp*

mp los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can - tan - do. Los pá-ja-ros... Los pá-ja-ros... *p* *pp* *ppp*

mp pá - ja-ros, los pá - ja-ros can - tan - do. Los pá-ja-ros... *p* *pp*

mp los pá - ja-ros, los pá - ja-ros can - tan - do. Los pá-ja-ros... *p* *pp*

Alt *ppp* (-do) al niente

Tenor *ppp* (-do) al niente

Bariton *ppp* (-do) al niente

Bass *ppp* (-do) al niente